

INSTRUKCJA UŻYWANIA



Numer i data wydania: 1 / 07.2025



Poduszka rehabilitacyjna do obracania pacjenta

Model: PR100AM

Wstęp

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy pewni, że spełni on Państwa oczekiwania. Zachęcamy do zapoznania się z niniejszym dokumentem przed pierwszym użyciem wyrobu. Instrukcja ta ma na celu dostarczenie niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego. W instrukcji znajdują się szczegółowe wskazówki dotyczące funkcji i możliwości urządzenia. Zachowanie dokumentu pozwala na łatwe odnalezienie tych informacji w przyszłości, co ułatwia prawidłowe użytkowanie.

Opis wyrobu medycznego

Wyrób medyczny przeznaczony do wspomagania opieki nad osobami o ograniczonej mobilności, takimi jak pacjenci leżący, osoby starsze lub niepełnosprawne. Jej główną funkcją jest ułatwienie bezpiecznego i komfortowego obracania pacjenta na łóżku, co pozwala na sprawną zmianę pozycji ciała podczas zabiegów pielęgnacyjnych, rehabilitacji, badań czy codziennej opieki. Poduszka stabilizuje ciało użytkownika, zmniejsza ryzyko urazów i przeciążeń u opiekuna, a także wspiera profilaktykę przeciwoleżynową. Dzięki ergonomicznemu kształtowi, odpowiednio dobranym materiałom oraz często obecnym uchwytom, umożliwia łatwe i pewne chwyty oraz przesuwanie pacjenta, zarówno w warunkach domowych, jak i placówkach medycznych.

Przewidziane zastosowanie

Opieka nad pacjentami o ograniczonej mobilności w szpitalach, domach opieki, ośrodkach rehabilitacyjnych oraz w warunkach domowych, umożliwiającą bezpieczne obracanie i pozycjonowanie podczas zabiegów pielęgnacyjnych. Zastosowanie w rehabilitacji, profilaktyce przeciwoleżynowej oraz poprawie komfortu pacjentów podczas długotrwałego unieruchomienia.

Przeciwwskazania

Niestabilne złamania kręgosłupa, ostre urazy kości udowych wymagające unieruchomienia oraz stany kliniczne, w których lekarz zaleci unikanie zmiany pozycji ciała ze względu na stan zdrowia pacjenta. Konieczność konsultacji z lekarzem przed zastosowaniem w celu ustalenia możliwości użycia urządzenia do obracania w danym przypadku klinicznym.

Opis budowy wyrobu

Poduszka rehabilitacyjna do obracania pacjenta charakteryzuje się specjalnie zaprojektowanym kształtem w formie półwałka z anatomicznym profilem oraz uniwersalnymi otworami na kończyny dolne. Konstrukcja wykonana jest z wysoko elastycznej, odpornej na odkształcenia pianki, która nie wygnięta się i nie załamuje nawet pod dużym obciążeniem. Wyrób pokryty jest solidną tapicerką z tworzywa sztucznego. Poduszka wyposażona jest w boczne uchwyty ułatwiające obracanie oraz charakteryzuje się starannie wykonane z wykorzystaniem wytrzymałych nici poliestrowych. Całość zaprojektowana jest w uniwersalnym rozmiarze, umożliwiającym łatwą dezynfekcję i utrzymanie higieny.

Pierwsze użycie

- Sprawdzenie integralności poduszki oraz upewnienie się, że nie posiada widocznych uszkodzeń.
- Umieszczenie poduszki na łóżku w pozycji umożliwiającej bezpieczne ułożenie pacjenta.
- Zapewnienie, że pacjent nie ma przeciwwskazań do zmiany pozycji ciała.
- Delikatne ułożenie pacjenta na poduszce i upewnienie się, że jest on stabilny i bezpieczny.



Użytkownik lub jego opiekun powinien skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia, jeżeli nie jest pewien czy wyrób medyczny jest właściwy dla danego pacjenta.



Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest uważane za niewłaściwe i NIEBEZPIECZNE. Producent i/lub dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym i/lub nieuzasadnionym użytkowaniem.

Zasady bezpieczeństwa i używania

- Używaj poduszki tylko na stabilnych i płaskich powierzchniach, aby zapobiec przesuwaniu się lub przewróceniu.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że poduszka nie jest uszkodzona i mechanizm obrotowy działa prawidłowo.
- Siedź zawsze na środku poduszki, aby zapewnić równomierne rozłożenie ciężaru i stabilność.
- Nie używaj poduszki stojąc ani podczas wstawania bez podparcia – zawsze wykonuj ruchy powoli i kontrolowanie.
- Regularnie czyść pokrowiec zgodnie z zaleceniami producenta, aby zachować higienę wyrobu.
- Nie używaj poduszki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, aby uniknąć poślizgu.
- Upewnij się, że wąż odpływowy nie jest zagięty ani przygnieciony, aby umożliwić swobodny odpływ wody.

Konserwacja

- Regularne czyszczenie wyrobu powinno odbywać się z użyciem wody, gąbki oraz łagodnych detergentów przeznaczonych do tworzyw sztucznych, takich jak mydło lub delikatne środki czyszczące posiadające atest PZH. Po każdym użyciu ważne jest, aby dokładnie osuszyć wyrób.
- Regularne sprawdzanie stanu technicznego poduszki przed każdym użyciem – niedopuszczalne jest korzystanie z wyrobu uszkodzonego lub zabrudzonego.
- Upewnienie się, że pacjent nie ma przeciwwskazań do zmiany pozycji ciała oraz monitorowanie jego stanu podczas obracania.
- Zapewnienie stabilnego ułożenia pacjenta na poduszce i unikanie gwałtownych ruchów podczas obracania, aby zminimalizować ryzyko urazu.
- Zachowanie szczególnej ostrożności u pacjentów z urazami ortopedycznymi, neurologicznymi lub w podeszłym wieku.
- Przechowywanie poduszki w suchym, czystym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.

Warunki przechowywania i transportu

Wyrób powinien być przechowywany w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed działaniem wilgoci oraz ekstremalnych temperatur, aby zapobiec uszkodzeniom materiałów. Należy unikać kontaktu z substancjami chemicznymi, które mogą wpłynąć na jego trwałość i właściwości użytkowe. Podczas transportu wyrób powinien być zabezpieczony w sposób zapobiegający jego przesuwaniu się oraz uszkodzeniom. Należy używać odpowiednich opakowań ochronnych.

Utylizacja

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Okres użytkowania

Oczekiwana żywotność produktu wynosi do 5 lat, jeśli jest on używany zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji użytkowania. Produkt może być używany po upływie tego okresu, jeśli jest nieuszkodzony i spełnia określone wymagania bezpiecznego użytkowania.

Gwarancja

- Produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne.
- Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę i/lub naprawę części, w których stwierdzono wady produkcyjne.
- Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu.
- Gwarancja traci ważność, jeśli wyrób został naruszony/zmodyfikowany, jeśli wada jest wynikiem niewłaściwego użytkowania lub jeśli uszkodzenia nie można przypisać producentowi.

UWAGA

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Skład surowcowy

- Rdzeń: 100% pianka poliuretanowa (PU) o wysokiej elastyczności i odporności na odkształcenia.
- Pokrowiec: materiał syntetyczny, najczęściej poliestr lub mieszanka poliestru z bawełną, łatwy do zdejmowania i prania.
- Nici: wytrzymałe nici poliestrowe.
- Brak lateksu i elementów metalowych.

Dane techniczne

- Wymiar opakowania jednostkowego: 49 x 13 x 41 cm.

Wyjaśnienie symboli

	Zgodność wyrobu z rozporządzeniem UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych		Wyrób medyczny
	Zajrzyj do instrukcji używania		Numer serii/partii
	Model		Ostrzeżenie
	Data produkcji		Producent wyrobu medycznego
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		Trzymać z dala od światła słonecznego
	Chronić przed wilgocią		
		Rdzeń poduszki: Nie prać, nie wybielać, suszyć na płasko, nie prasować, nie czyścić chemicznie.	

Producent



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polska,
NIP 527-11-07-221
www.action.pl



INSTRUCTIONS FOR USE



Issue number and date: 1 / 07.2025



Rehabilitation cushion for patient turning

Model PR100AM

Introduction

Thank you for choosing our product. We are confident that it will meet your expectations. We encourage you to read this document before using the product for the first time. These instructions are intended to provide the necessary information on the safe use of the medical device. The manual provides detailed guidance on the device's functions and capabilities. Retaining the document allows this information to be easily found in the future, facilitating correct use.

Description of the medical device

A medical device designed to assist in the care of people with limited mobility, such as patients who are lying down, elderly or disabled. Its main function is to facilitate the safe and comfortable turning of the patient on the bed, allowing efficient repositioning of the body during nursing, rehabilitation, examination or daily care. The cushion stabilises the user's body, reduces the risk of injury and overload for the carer and supports pressure ulcer prevention. Thanks to its ergonomic shape, appropriately selected materials and the often present handles, it allows easy and secure grasping and moving of the patient, both at home and in medical facilities.

Intended use

Caring for patients with limited mobility in hospitals, care homes, rehabilitation centres and at home, enabling safe turning and positioning during care procedures. Use in rehabilitation, prevention of pressure sores and improvement of patient comfort during long-term immobilisation.

Contraindications

Unstable spinal fractures, acute femoral injuries requiring immobilisation and clinical conditions where the doctor will recommend avoiding repositioning due to the patient's condition. The need to consult a doctor before use to determine the feasibility of using a turning device for a particular clinical case.

Description of product construction

The rehabilitation patient turning cushion is characterised by a specially designed shape in the form of a half-shaft with an anatomical profile and universal openings for the lower limbs. The structure is made of highly flexible, warp-resistant foam that will not flex or collapse even under heavy loads. The product is covered with robust plastic upholstery. The cushion is equipped with side handles for easy turning and features careful stitching made using durable polyester thread. The whole is designed in a universal size for easy disinfection and hygiene.

First use

- Checking the integrity of the cushion and ensuring that it has no visible damage.
- Placing the pillow on the bed in a position that allows the patient to be positioned safely.
- Ensuring that the patient has no contraindications to a change in body position.
- Gently placing the patient on a pillow and making sure they are stable and safe.



The user or their carer should consult a healthcare professional if they are unsure whether the medical device is appropriate for the patient in question.



Any use not in accordance with the intended use is considered inappropriate and DANGEROUS. The manufacturer and/or distributor shall not be liable for damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use.

Safety and usage rules

- Only use the cushion on stable and flat surfaces to prevent it from sliding or falling over.
- Before each use, make sure the cushion is not damaged and the turning mechanism is working properly.
- Always sit in the middle of the cushion to ensure even weight distribution and stability.
- Do not use the cushion when standing or when standing up without support - always move slowly and with control.
- Clean the cover regularly according to the manufacturer's recommendations to maintain the hygiene of the product.
- Do not use the cushion in a damp or wet environment to avoid slipping.
- Make sure the drain hose is not kinked or pinched to allow water to drain freely.

Maintenance

- Regular cleaning of the product should be carried out with water, a sponge and mild detergents intended for plastics, such as soap or a mild cleaning agent approved by the National Institute of Hygiene. It is important to dry the product thoroughly after each use.
- Regularly check the condition of the cushion before each use - it is not acceptable to use a damaged or soiled product.

- Ensure that the patient does not have contraindications to repositioning and monitoring their condition during turning.
- Ensure that the patient lies stable on the cushion and avoids sudden movements when turning to minimise the risk of injury.
- Exercise particular caution in patients with orthopaedic, neurological or elderly injuries.
- Store the cushion in a dry, clean place, away from sources of heat and direct sunlight.

Storage and transport conditions

The product should be stored in a dry and well-ventilated place, protected from moisture and extreme temperatures to prevent damage to the materials. Contact with chemicals that may affect its durability and performance should be avoided. During transport, the product should be secured in such a way as to prevent displacement and damage. Use appropriate protective packaging.

Disposal

Disposal of the product must be carried out in accordance with the applicable local environmental regulations.

Product life

The expected product life is up to 5 years if used in accordance with the information in the instructions for use. The product can be used after this period if it is undamaged and meets the specified requirements for safe use.

Warranty

- The product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase, against any defects in material or workmanship.
- The warranty covers the free replacement and/or repair of parts found to be manufacturing defects.
- The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear.
- The warranty is no longer valid if the product has been tampered with/modified, if the defect is the result of misuse or if the damage cannot be attributed to the manufacturer.

NOTE

Any serious incident involving the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is residing.

Product content

- Core: 100% polyurethane (PU) foam with high elasticity and resistance to deformation.
- Cover: synthetic material, usually polyester or a polyester/cotton blend, easily removable and washable.
- Threads: durable polyester threads.
- No latex or metal components.

Technical data

- Packing size: 49 x 13 x 41cm

Explanation of symbols

	Conformity of the device with EU Regulation 2017/745 on medical devices		Medical device
	Take a look at the instructions for use		Batch/series number
	Model		Warning
	Date of production		Medical device manufacturer
	Unique identification code of the device		Keep out of sunlight
	Protect from moisture		
		Pillow core: Do not wash, do not bleach, dry flat, do not iron, do not dry-clean.	

Manufacturer



ACTION S.A.
 Zamienie,
 Address: ul. Dawidowska 10,
 05-500 Piaseczno, Poland,
 NIP 527-11-07-221
www.action.pl

 **ACTION®**

GEBRAUCHSANWEISUNG



Ausgabenr. u. -datum: 1 / 07.2025



Reha-Wenderkissen

Modell: PR100AM

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind zuversichtlich, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird. Wir empfehlen Ihnen, dieses Dokument zu lesen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen. Diese Gebrauchsanweisung soll die notwendigen Informationen für den sicheren Gebrauch des Medizinprodukts liefern. Die Gebrauchsanweisung bietet eine detaillierte Anleitung zu den Funktionen und Möglichkeiten des Geräts. Wenn Sie das Dokument aufbewahren, können Sie diese Informationen in Zukunft leicht wiederfinden, was die korrekte Anwendung erleichtert.

Beschreibung des Medizinprodukts

Ein Medizinprodukt, das zur Unterstützung der Pflege von Personen mit eingeschränkter Mobilität entwickelt wurde, wie z. B. liegende, ältere oder behinderte Patienten. Seine Hauptfunktion besteht darin, das sichere und bequeme Drehen des Patienten im Bett zu erleichtern und so eine effiziente Umlagerung des Körpers bei Pflegemaßnahmen, Rehabilitation, Untersuchungen oder der täglichen Pflege zu ermöglichen. Das Kissen stabilisiert den Körper des Pflegebedürftigen, verringert das Verletzungsrisiko und die Überlastung des Pflegepersonals und unterstützt die Vorbeugung von Dekubitus. Dank seiner ergonomischen Form, den entsprechend ausgewählten Materialien und den häufig vorhandenen Griffen ermöglicht es ein einfaches und sicheres Greifen und Bewegen des Patienten, sowohl zu Hause als auch in medizinischen Einrichtungen.

Verwendungszweck

Pflege von Patienten mit eingeschränkter Mobilität in Krankenhäusern, Pflegeheimen, Rehabilitationszentren und zu Hause, um ein sicheres Drehen und Positionieren während der Pflegemaßnahmen zu ermöglichen. Verwendung in der Rehabilitation, zur Vorbeugung

von Dekubitus und zur Verbesserung des Patientenkomforts bei langfristiger Immobilisierung.

Kontraindikationen

Instabile Wirbelsäulenfrakturen, akute Oberschenkelverletzungen, die eine Ruhigstellung erfordern, und klinische Zustände, bei denen der Arzt aufgrund des Zustands des Patienten empfiehlt, eine Umlagerung zu vermeiden. Vor der Verwendung muss ein Arzt konsultiert werden, um festzustellen, ob die Verwendung einer Rotationsvorrichtung für einen bestimmten klinischen Zustand möglich ist.

Aufbau des Produkts

Das Reha-Wenderkissen zeichnet sich durch seine speziell entwickelte Form einer Halbwelle mit anatomischem Profil und universellen Öffnungen für die Beine aus. Die Konstruktion besteht aus hochelastischem, verformungsbeständigem Schaumstoff, der sich auch bei starker Belastung nicht verformt oder zusammenfällt. Das Produkt ist mit einer robusten Kunststoffpolsterung überzogen. Das Kissen ist mit seitlichen Griffen zum leichten Drehen ausgestattet und zeichnet sich durch sorgfältige Nähte mit strapazierfähigen Polyesterfäden aus. Das gesamte Produkt hat eine Universalgröße, die eine einfache Desinfektion und Hygiene ermöglicht.

Erster Gebrauch

- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Kissens und stellen Sie sicher, dass es keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Platzieren Sie das Kissen auf dem Bett in einer Position, die eine sichere Lagerung des Patienten ermöglicht.
- Stellen Sie sicher, dass der Patient keine Kontraindikationen für eine Veränderung der Körperposition hat.
- Legen Sie den Patienten behutsam auf das Kissen und stellen Sie sicher, dass er stabil und sicher ist.



Der Benutzer oder sein Betreuer sollte sich an eine medizinische Fachkraft wenden, wenn er sich nicht sicher ist, ob das Medizinprodukt für den Patienten geeignet ist.



Jede andere als die vorgesehene Verwendung wird als unangemessen und GEFÄHRlich. Der Hersteller und/oder Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und/oder unangemessenen Gebrauch entstehen.

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

- Verwenden Sie das Kissen nur auf stabilen und ebenen Flächen, um ein Verrutschen oder Umkippen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Kissen nicht beschädigt ist und der Drehmechanismus einwandfrei funktioniert.
- Setzen Sie sich immer in die Mitte des Kissens, um eine gleichmäßige Gewichtsverteilung und Stabilität zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Kissen nicht im Stehen oder beim Aufstehen ohne Unterstützung - bewegen Sie sich immer langsam und kontrolliert.

- Reinigen Sie den Bezug regelmäßig wie vom Hersteller empfohlen, um die Hygiene des Produkts zu erhalten.
- Verwenden Sie das Kissen nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Abflussschlauch nicht geknickt oder eingeklemmt ist, damit das Wasser ungehindert ablaufen kann.

Wartung

- Die regelmäßige Reinigung des Produkts sollte mit Wasser, einem Schwamm und milden, für Kunststoffe geeigneten Reinigungsmitteln wie Seife oder einem vom PZH [Nationale Hygieneanstalt] zugelassenen milden Reinigungsmittel erfolgen. Es ist wichtig, das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich zu trocknen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit Wasser, einem Schwamm und milden Reinigungsmitteln, die für Kunststoffe geeignet sind, wie z. B. Seife oder milde, vom Hygieneinstitut zugelassene Reinigungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass der Patient keine Kontraindikationen für eine Veränderung der Körperposition hat und überwachen Sie den Zustand des Patienten beim Positionswechsel.
- Achten Sie darauf, dass der Pflegebedürftige stabil auf dem Kissen liegt und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen beim Wenden, um das Verletzungsrisiko zu minimieren.
- Bei Personen mit orthopädischen, neurologischen Verletzungen oder älteren Patienten ist besondere Vorsicht geboten.
- Lagern Sie das Kissen an einem trockenen, sauberen Ort, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.

Aufbewahrung und Transport

Das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen, um Schäden an den Materialien zu vermeiden. Der Kontakt mit Chemikalien, die die Haltbarkeit und Leistung des Produkts beeinträchtigen könnten, sollte vermieden werden. Während des Transports sollte das Produkt entsprechend gesichert werden, um Verschiebungen und Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie eine geeignete Schutzverpackung.

Entsorgung

Die Entsorgung des Produkts muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Umweltvorschriften erfolgen.

Nutzungsdauer

Die Lebensdauer des Produkts beträgt bis zu 5 Jahre, wenn es entsprechend den Angaben in der Gebrauchsanweisung verwendet wird. Das Produkt kann über diesen Zeitraum hinaus verwendet werden, wenn es unbeschädigt ist und die angegebenen Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllt.

Garantie

- Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler.
- Die Garantie umfasst den kostenlosen Ersatz und/oder die Reparatur von Teilen, bei denen ein Herstellungsfehler festgestellt wurde.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt manipuliert/verändert wurde, wenn der Defekt das Ergebnis einer missbräuchlichen Verwendung ist oder wenn der Schaden nicht dem Hersteller zugeschrieben werden kann.

HINWEIS:

Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder der Patient seinen Wohnsitz hat, zu melden.

Materialzusammensetzung

- Kern: 100% Polyurethanschaum (PU) mit hoher Elastizität und Verformungsbeständigkeit.
- Bezug: synthetisches Material, in der Regel Polyester oder ein Polyester-Baumwoll-Gemisch, leicht abnehmbar und waschbar.
- Fäden: strapazierfähige Polyesterfäden.
- Keine Latex- oder Metallkomponenten.

Technische Daten

- Größe der Verpackung: 49 x 13 x 41 cm

Erläuterung der Symbole

	Konformität des Produkts mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte		Medizinisches Produkt
	Siehe Gebrauchsanweisung		Los-/Chargennummer
	Modell		Warnhinweis
	Produktionsdatum		Hersteller des Medizinprodukts
	Eindeutiger Identifikationscode des Produkts		Von Sonnenlicht fernhalten

	Vor Feuchtigkeit schützen		
		Kissenkern: Nicht waschen, nicht bleichen, flach trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.	

Hersteller



ACTION S.A.
 Zamienie,
 ul. Dawidowska 10,
 05-500 Piaseczno, Polen,
 Steuer-ID 527-11-07-221
www.action.pl



NÁVOD K POUŽITÍ



Číslo a datum vydání: 1/07.2025



Rehabilitační polštář pro otáčení pacientů

Model: PR100AM

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme přesvědčeni, že splní vaše očekávání. Doporučujeme vám, abyste si před prvním použitím zařízení přečetli tento návod k obsluze. Tato příručka má poskytnout nezbytné informace o bezpečném používání zdravotnického prostředku. Návod k obsluze obsahuje podrobné pokyny k funkcím a možnostem přístroje. Uchování dokumentu umožňuje tyto informace v budoucnu snadno vyhledat, což usnadňuje správné používání.

Popis zdravotnického zařízení

Zdravotnický prostředek určený k pomoci při péči o osoby s omezenou pohyblivostí, jako jsou ležící, starší nebo zdravotně postižení pacienti. Jeho hlavní funkcí je usnadnit bezpečné a pohodlné otáčení pacienta na lůžku a umožnit efektivní polohování těla během ošetřování, rehabilitace, vyšetření nebo každodenní péče. Polštář stabilizuje tělo uživatele, snižuje riziko zranění a přetížení pečovatele a podporuje prevenci proleženin. Díky ergonomickému tvaru, vhodně zvoleným materiálům a často přítomným rukojetím umožňuje snadné a bezpečné uchopení a přemístění pacienta, a to jak doma, tak ve zdravotnických zařízeních.

Zamýšlené použití

Péče o pacienty s omezenou pohyblivostí v nemocnicích, pečovatelských domech, rehabilitačních centrech a doma, která umožňuje bezpečné otáčení a polohování během ošetrovacích procedur. Použití při rehabilitaci, prevenci proleženin a zlepšení komfortu pacienta při dlouhodobé imobilizaci.

Kontraindikace

Nestabilní zlomeniny páteře, akutní poranění stehenní kosti vyžadující imobilizaci a klinické stavy, kdy lékař doporučí vyhnout se polohování vzhledem ke stavu pacienta. Před použitím je třeba konzultovat s lékařem, aby se určila možnost použití rotačního zařízení v konkrétním klinickém případě.

Popis konstrukce výrobku

Otočný polštář pro rehabilitační pacienty se vyznačuje speciálně navrženým tvarem v podobě polohřídele s anatomickým profilem a univerzálními otvory pro dolní končetiny. Konstrukce je vyrobena z vysoce pružné pěny odolné proti deformaci, která se neprohýbá ani nezhroutí ani při velkém zatížení. Výrobek je potažen robustním plastovým čalouněním. Polštář je vybaven bočními úchyty pro snadné otáčení a je pečlivě prošíty odolnou polyesterovou nití. Celý je navržen v univerzální velikosti pro snadnou dezinfekci a hygienu.

První použití

- Kontrola neporušenosti polštáře a ujištění se, že není viditelně poškozen.
- Umístění polštáře na lůžko v poloze, která umožňuje bezpečnou polohu pacienta.
- Ujistěte se, že pacient nemá žádné kontraindikace pro změnu polohy těla.
- Opatrně položte pacienta na polštář a ujistěte se, že je stabilní a v bezpečí.



Pokud si uživatel nebo jeho opatrovník nejsou jisti, zda je zdravotnický prostředek pro pacienta vhodný, měli by se poradit se zdravotnickým pracovníkem.



Jakékoli použití, které není v souladu s určením, je považováno za nevhodné a NEBEZPEČNÉ. Výrobce a/nebo distributor neodpovídají za škody způsobené nevhodným, nesprávným a/nebo nepřiměřeným použitím.

Pravidla bezpečnosti a používání

- Polštář používejte pouze na stabilním a rovném povrchu, aby se zabránilo jeho sklouznutí nebo převrácení.
- Před každým použitím se ujistěte, že polštář není poškozený a otočný mechanismus funguje správně.
- Vždy se posaďte doprostřed polštáře, abyste zajistili rovnoměrné rozložení hmotnosti a stabilitu.
- Nepoužívejte polštář ve stoje nebo při vstávání bez opory - vždy se pohybujte pomalu a kontrolovaně.
- Kryt pravidelně čistěte podle doporučení výrobce, abyste zachovali hygienu výrobku.
- Nepoužívejte polštář ve vlhkém nebo mokré prostředí, abyste zabránili uklouznutí.
- Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není zalomená nebo přiskřípnutá, aby voda mohla volně odtékat.

Údržba

- Pravidelné čištění výrobku provádějte vodou, houbou a jemnými čisticími prostředky určenými pro plasty, jako je mýdlo nebo jemné čisticí prostředky s certifikátem PZH. Po každém použití je důležité výrobek důkladně vysušit.

- Před každým použitím pravidelně kontrolujte stav polštáře - není přípustné používat poškozený nebo znečištěný výrobek.
- Ujistěte se, že pacient nemá kontraindikace pro polohování, a sledujte jeho stav během otáčení.
- Dbejte na to, aby pacient ležel na polštáři stabilně a při otáčení se vyhýbal prudkým pohybům, aby se minimalizovalo riziko poranění.
- Zvláštní opatrnosti dbejte u pacientů s ortopedickými, neurologickými nebo staršími poraněními.
- Skladujte polštář na suchém a čistém místě, mimo zdroje tepla a přímého slunečního záření.

Podmínky skladování a přepravy

Výrobek by měl být skladován na suchém a dobře větraném místě, chráněn před vlhkostí a extrémními teplotami, aby nedošlo k poškození materiálů. Je třeba zabránit kontaktu s chemickými látkami, které mohou ovlivnit jeho trvanlivost a výkonnost. Během přepravy by měl být výrobek zajištěn, aby se zabránilo jeho pohybu a poškození. Měl by být použit vhodný ochranný obal.

Zneškodňování

Zneškodnění výrobku musí být provedeno v souladu s platnými místními předpisy o ochraně životního prostředí.

Životnost

Životnost výrobku je až 5 let, pokud je používán v souladu s informacemi uvedenými v návodu k použití. Výrobek lze používat i po uplynutí této doby, pokud je nepoškozený a splňuje stanovené požadavky na bezpečné používání.

Záruka

- Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení na jakékoli vady materiálu nebo zpracování.
- Záruka zahrnuje bezplatnou výměnu a/nebo opravu dílů, u nichž byly zjištěny výrobní vady.
- Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení.
- Záruka zaniká, pokud bylo s výrobkem manipulováno/modifikováno, pokud je závada důsledkem nesprávného použití nebo pokud poškození nelze přičíst výrobcí.

POZNÁMKA

Jakákoli závažná událost týkající se prostředku musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

Materiálové složení:

- Jádru: 100% polyuretanová (PU) pěna s vysokou pružností a odolností proti deformaci.
- Potah: syntetický materiál, obvykle polyester nebo směs polyesteru a bavlny, snadno snímatelný a pratelný.
- Nitě: odolné polyesterové nitě.
- Žádné latexové ani kovové součásti.

Technické údaje

- Velikost balení: 49 x 13 x 41 cm

Vysvětlení symbolů

	Shoda prostředku s nařízením EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích		Zdravotnický prostředek
	Podívejte se na návod k použití		Číslo série/šarže
	Model		Varování!
	Datum výroby		Výrobce zdravotnického prostředku
	Jedinečný identifikační kód prostředku		Chraňte před přímým slunečním světlem
	Ochrana před vlhkostí		
		Jádru polštáře: Neprat, nebělit, sušit naplocho, nežehlit, nečistit chemicky..	

Výrobce



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polsko
NIP 527-11-07-221
www.action.pl



